

## فکت شیت چیست؟

امیرفیض- حقوقدان

این روزها فکت شیت موضوع روز شده است؛ جمهوری اسلامی مردم را به رویت وزارت فکت شیت دعوت کرده اند ولی برخی میگویند از باب آگاهی اسرائیل مصلحت نیست که برویت همگان برسد، برخی هم مدعی اند که اصلا فکت شیتی در میان نیست و جالب اینکه شیخ حسن مدعی شده که فکت شیت ایران قبل از فکت شیت آمریکا منتشر شده ولی حافظه ضعیف مردم آنرا فراموش کرده است.

بهر حال وضعی پیدا شده که بنظر میآید که مردم وحتى همان هائی که خودشان را مسئول مذاکرات هسته ای میدانند نمیدانند که فکت شیت چیست و چه ارزشی دارد یا میدانند ولی نمیخواهند که مردم بدانند که فکت شیت چیست.

### فکت شیت چیست

ساده ترین تشبیهی که میتوان آورد این است:

بفروشگاه مواد خوراکی میروید یک لیست نیازمندی ها و همچنین چیزهائی که دلتان میخواهد را که در منزل سرفرصت تهیه کرده اید همراه دارید تا طبق آن لیست ویا ورقه اقدام به خرید جنس کنید. نام این ورقه همان فکت شیت است.

این فکت شیت هیچ ارزشی برای ثالث وحتى خود تهیه کننده لیست ندارد و اگر آن اقلام مندرج در آن فکت شیت خریداری شد ووجه آنهم پرداخت گردید یعنی معامله انجام شد؛ آنوقت محتوای آن فکت شیت که همان کالاهای ذکر شده در فکت شیت است واجد ارزش میشود، وسند آنهم همان قبوض دریافتی از فروشگاه است که بمنزله قبول معامله مندرجات فکت شیت است.

فکر میکنم با فکت شیت آشنا شدیم؛ خوب یک لیستی که نمایندگان ایران در رابطه با تحریم ها و فعالیت هسته ای پیش خود تهیه کرده اند چه ارزشی دارد که مردم را به نگاه وزارت آن سرگرم ساخته اند.

هریک از افراد کشور میتوانند یک فکت شیت بنویسند و هرچه میل و آرزو دارند در آن بگنجانند.



همانروزی که جلسه مذاکره لوزان تمام شد (دوم آوریل ۲۰۱۵) لیستی از آنچه لازم به اجرا از سوی دولت آخوندی اسلامی شده است از سوی وزارت امور خارجه آمریکا و دفتر امور اقتصادی وابسته به اتحادیه اروپا منتشر شد که برگردان شده آن از سوی جاویدایران پخش و منتشر شد. برای ثبت در تاریخ به آن نگاهی میکنیم.

## Fact Sheet

---

Below are the key parameters of a Joint Comprehensive Plan of Action, or [JCPOA](#), regarding the Islamic Republic of Iran's nuclear program that were decided in Lausanne, Switzerland. These elements form the foundation upon which the final text of the JCPOA will be written between now and June 30, and reflect the significant progress that has been made in discussions between the P5+1, the [European Union](#), and Iran. Important implementation details are still subject to negotiation, and nothing is agreed until everything is agreed. We will work to conclude the JCPOA based on these parameters over the coming months.

### ENRICHMENT

—Iran has agreed to reduce by approximately two-thirds its installed centrifuges. Iran will go from having about 19,000 installed today to 6,104 installed under the deal, with only 5,060 of these enriching uranium for 10 years. All 6,104 centrifuges will be IR-1s, Iran's first-generation centrifuge.

ایران موافقت کرده است شمار سانتریفوژ های خود را به دو سوم تقلیل بدهد. ایران طبق قرار از داشتن ۱۹,۰۰۰ سانتریفوژ نصب شده به ۶,۱۰۴ سانتریفوژ خواهد رفت، با ۵,۰۶۰ تای آن برای ده سال اورانیوم غنی شده تولید خواهد کرد تمام ۶,۱۰۴ سانتریفوژ از نوع آی آر ۱ و از نوع سانتریفوژ های نسل اول خواهند بود.

—Iran has agreed to not enrich uranium over 3.67 percent for at least 15 years.

ایران توافق کرد بیش از ۳,۶۷ درصد لااقل برای ۱۵ سال اورانیوم تولید نکند.

—Iran has agreed to reduce its current stockpile of about 10,000 kg of low-enriched uranium (LEU) to 300 kg of 3.67 percent LEU for 15 years.

ایران توافق کرد انبار حدود ۱۰,۰۰۰ کیلوگرم اورانیوم غنی شده درجه پایین را برای ۱۵ سال به ۳۰۰ کیلوگرم و به حالت ۳,۶۷ درصد برساند.

—All excess centrifuges and enrichment infrastructure will be placed in IAEA monitored storage and will be used only as replacements for operating centrifuges and equipment.

تمام سانتریفوژ های مازاد را و ساختار غنی سازی را در اختیار بازبینی و کنترل IAEA (آژانس بین المللی اتمی) قرار خواهد داد و به منظور جایگزینی برای دیگر سانتریفوژ ها بکار خواهد رفت. [[در اصل سانتریفوژ ها بایستی پیاده و در انبار IAEA قرار گیرند و بجای لوازم یدکی بکار برده شوند]]

—Iran has agreed to not build any new facilities for the purpose of enriching uranium for 15 years.

ایران توافق کرد دیگر تاسیسات تازه ای به منظور غنی سازی اورانیوم برای ۱۵ سال نسازد.

—Iran's breakout timeline — the time that it would take for Iran to acquire enough fissile material for one weapon — is currently assessed to be two to three months. That timeline will be extended to at least one year, for a duration of at least 10 years, under this framework.

زمانبندی برای ایران — زمانی که برای بدست آوردن مواد شکافته شده برای یک اسلحه لازم است- در حال حاضر تخمین زده می شود دو یا سه ماه است. این زمان دراز خواهد شد تا حد اقل یکسال بشود و برای حد اقل ده سال در آن سطح در کادر مشخص شده بماند. [[کادر مشخص شده چیست اینجا مشخص نیست]]

## FORDO CONVERSION

### تغییرات در فوردو

(Iran will convert its facility at Fordo so that it is no longer used to enrich uranium)

(ایران تاسیسات فوردو را تغییر خواهد داد تا به مصرف غنی سازی اورانیوم نرسد)

—Iran has agreed to not enrich uranium at its Fordo facility for at least 15 years.

ایران توافق کرد تا به مدت ۱۵ سال فوردو را به منظور غنی سازی اورانیوم بکار نبرد.

—Iran has agreed to convert its Fordo facility so that it is used for peaceful purposes only— into a nuclear, physics, technology, research center.

ایران توافق کرد تاسیسات فوردو را طوری تغییر دهد که تنها به مصرف صلح آمیز برسد- به مرکز فیزیک و تکنولوژی و پژوهش های اتمی مبدل کند.

—Iran has agreed to not conduct research and development associated with uranium enrichment at Fordo for 15 years.

ایران پذیرفت تا پژوهش و تاسیس را بمدت ۱۵ سال در رابطه با غنی سازی اورانیوم در فوردو تعطیل کند.

—Iran will not have any fissile material at Fordo for 15 years.

ایران در فوردو دیگر مواد شکافته شده [[این ماده مصرف ساخت بمب دارد]] را برای ۱۵ سال تعطیل کند.

—Almost two-thirds of Fordo's centrifuges and infrastructure will be removed. The remaining centrifuges will not enrich uranium. All centrifuges and related infrastructure will be placed under IAEA monitoring.

تقریباً دو سوم سانتریفوژ های فوردو و ساختاری آن برچیده خواهند شد. باقی سانتریفوژ ها دیگر اورانیوم غنی نخواهند کرد، تمام سانتریفوژ ها و ساختار مربوط به آنان در اختیار و کنترل IAEA قرار خواهند گرفت.

## NATANZ FACILITY

### تاسیسات نطنز

(Iran will only enrich uranium at the Natanz facility, with only 5,060 IR-1 first-generation centrifuges for 10 years)

(ایران تنها در تاسیسات نطنز به مدت ده سال کار غنی سازی تا میزان ۵۰۶۰ از نوع آی آر ۱ با استفاده از سانتریفوژ های نسل اول را ادامه خواهد داد)

—Iran has agreed to only enrich uranium using its first generation (IR-1 models) centrifuges at Natanz for 10 years, removing its more advanced centrifuges.

ایران پذیرفت تا غنی سازی اورانیوم را که از نوع نسل اول (مدل آی آر ۱) باشد را توسط سانتریفوژ های نطنز تا ۱۰ سال ادامه دهد و سانتریفوژ های نوع پیشرفته همه را برچیند. [[خمینی هم گفته بود به دوران علی خواهد رفت آمریکا هم میگوید به دوران علی برگردید]]

—Iran will remove the 1,000 IR-2M centrifuges currently installed at Natanz and place them in IAEA monitored storage for 10 years.

ایران ۱۰۰۰ سانتریفوژ مدل آی آر ۲- امر را که در نطنز نصب هستند را برخواهد چید و آنها را به مدت ۱۰ سال در انبار و کنترل IAEA قرار خواهد داد. [[چیزی که پوسید و مصرف نشد دیگر بدر نخواهد خورد و پس از ده سال بایستی برای تعمیر و جایگزینی سانتریفوژ های خراب باز هم خرید کند—دکان!!]]

—Iran will not use its IR-2, IR-4, IR-5, IR-6, or IR-8 models to produce enriched uranium for at least 10 years. Iran will engage in limited research and development with its advanced centrifuges, according to a schedule and parameters which have been agreed to by the P5+1.

ایران تا حد اقل برای مدت ده سال [[چند سال پس از آن باز گلوی ایرانرا خواهند گرفت مشخص نیست]] استفاده و تولید اورانیوم غنی شده توسط مدل های آی آر - ۲ و ۴ و ۵ و ۶ و ۸ را بکار نخواهد گرفت. ایران تنها پژوهش و تولید را با سانتریفوژ های پیشرفته خود بدست خواهد آورد و با توجه به جدول زمانبندی شده و پارامتر هایی که توسط ۱+۵ توافق شده پیش خواهد رفت.

—For 10 years, enrichment and enrichment research and development will be limited to ensure a breakout timeline of at least one year. Beyond 10 years, Iran will abide by its enrichment and enrichment R&D plan submitted to the IAEA, and pursuant to the JCPOA, under the Additional Protocol resulting in certain limitations on enrichment capacity.

برای مدت ۱۰ سال هرگونه پیشرفت، غنی سازی پژوهش های غنی سازی محدود به جدول زمانبندی شده حد اقل برای یکسال کش داده خواهد شد. [[منظورشان تولید نوعی اورانیوم شکافته شده است که به مصرف تولید بمب می رسد]] پس از ۱۰ سال، ایران از طرح و جدولی که درباره غنی سازی توسط IAEA مشخص شده پیروی کرده و طرح مشترک توافق شده عملی را زیر نظر پروتوکل های اضافی که شامل برخی محدودیت ها خواهد شد را در میزان غنی سازی دنبال خواهد کرد. [[به راستی که رقص و پایکوبی و هلله لازم دارد آنها از نوع سانکیست خورها—ولی چه تعهدی ۱+۵ و آمریکا و دیگران دارند..... هوووم تا اینجا که پنهان است و همه اش دست و پای ایران را بسته اند.]]

## INSPECTIONS AND TRANSPARENCY

### شفاف سازی و بازرسی ها

—The IAEA will have regular access to all of Iran's nuclear facilities, including to Iran's enrichment facility at Natanz and its former enrichment facility at Fordo, and including the use of the most up-to-date, modern monitoring technologies.

IAEA به تمام تاسیسات اتمی ایران دسترسی داشته و مرتباً باز دید خواهد کرد این شامل تاسیسات غنی سازی نظنز و تاسیسات پیشین فردو نیز خواهد بود و همچنین از روش ها و تکنولوژی مدرن کنترل و به روز شده استفاده خواهد شد. [[لابد سوراخ موش های ایران و لانه خارپشت ها و بوقلمون ها را هم بازدید خواهند کرد- مشخص نیست کهنه حیض دختران ملا ها مورد بازرسی قرار خواهد گرفت یا آن کار در مرحله «خصوصی سازی» قرار دارد؟؟!!]]

—Inspectors will have access to the supply chain that supports Iran's nuclear program. The new transparency and inspections mechanisms will closely monitor materials and/or components to prevent diversion to a secret program.

بازرسان به برنامه های اتمی زنجیره ای تولید ایران دسترسی خواهند داشت. شفاف سازیهای تازه و بازرسی مکانیسم مواد قابل مانیتور از نزدیک و تدارکات فنی که مانع انحراف و برنامه های سری خواهد بود را زیر نظر خواهند داشت. [[عرض نکردم کم کم به کهنه حیض ها هم خواهند رسید]]

—Inspectors will have access to uranium mines and continuous surveillance at uranium mills, where Iran produces yellowcake, for 25 years.

بازرسان به معادن اورانیوم دسترسی خواهند داشت و آسیاب های اورانیوم را زیر نظر خواهند داشت هر جا که ایران کیک زرد درست میکند را برای ۲۵ سال بازرسی خواهند کرد...

—Inspectors will have continuous surveillance of Iran's centrifuge rotors and bellows production and storage facilities for 20 years. Iran's centrifuge manufacturing base will be frozen and under continuous surveillance.

بازرسان نظارت دائم بر روی سانتریفوژ های گردش های خواهند داشت و انبار سازی و تاسیسات تا ۲۰ سال زیر کنترل خواهد بود. تولید سانتریفوژ در پایه متوقف خواهد شد و زیر کنترل و بازرسی خواهد بود.

—All centrifuges and enrichment infrastructure removed from Fordo and Natanz will be placed under continuous monitoring by the IAEA.

تمام سانتریفوژ ها و ساختار غنی سازی از فوردو و نطنز برچیده شده و زیر نظر مداوم و پی در پی بازرسان IAEA خواهد بود.

—A dedicated procurement channel for Iran's nuclear program will be established to monitor and approve, on a case by case basis, the supply, sale, or transfer to Iran of certain nuclear-related and dual use materials and technology — an additional transparency measure.

یک شیوه و کانال راهکاری که به ایران ویژه خواهد بود در رابطه با برنامه اتمی ایران و کنترل تنظیم خواهد شد و در هر مورد، مورد به مورد، تولید و فروش و انتقال به ایران را در رابطه با هر چیزی تکنولوژی که قابلیت استفاده دوگانه داشته باشد زیر نظر خواهند داشت و روش های شفاف سازی اضافی اعمال خواهد شد. [[بفرمایید اگر مثلا موتور های دورانی که به مصرف جدا سازی روغن زیتون از دانه زیتون یا سویا بکار می رود هم فروشش و حتا فکر تکنولوژی اش برای ایران ممنوع خواهد بود... در باره کهنه حیض هنوز نظر نداده ...]]

—Iran has agreed to implement the Additional Protocol of the IAEA, providing the IAEA much greater access and information regarding Iran's nuclear program, including both declared and undeclared facilities.

ایران پذیرفته است که با همکاری IAEA پروتوکل هایی را بکار گیرد که به IAEA اجازه بیشتری در دسترسی به اطلاعات در باره برنامه های اتمی ایران داشته باشد، این شامل هر دو تاسیسات اعلام شده و اعلام نشده هم می باشد. [[هووووووم]]

—Iran will be required to grant access to the IAEA to investigate suspicious sites or allegations of a covert enrichment facility, conversion facility,

centrifuge production facility, or yellowcake production facility anywhere in the country.

ایران موظف است به IAEA هرگونه دسترسی به محل های مشکوک و یا بحث انگیز که میتواند به تاسیسات غنی سازی مبدل شود یا تاسیساتی که میتواند تغییر داده شود، یا محل ساخت سانتریفوژ باشد، یا کیک زرد تولید کند در هر جای کشور و تسهیلات را فراهم سازد. [[عرض نکردم کم به کهنه حیض ها هم خواهند پرداخت]]

—Iran has agreed to implement Modified Code 3.1 requiring early notification of construction of new facilities.

ایران پذیرفته است که کد ۳,۱ اصلاح شده که در باره اعلام زود هنگام ساختمان تاسیسات تازه را در برمیگیرد را بکار گیرد.

—Iran will implement an agreed set of measures to address the IAEA's concerns regarding the Possible Military Dimensions, or PMD, of its program.

ایران پذیرفت و موظف شد شکایات و نقطه نظر های IAEA را در رابطه با امکان فعالیت های نظامی [[Program for Management Development - PMD برنامه های مدیریتی پیشرفت سازی نظامی]] و طرح های آن بجا آورد.. [[بفرمایید عرض نکردم—چه لزومی دارد درمورد مسئله اتمی مسایل نظامی یک کشور مورد بازرسی مثنی بیگانه قرار گیرد.... آقای نتانیاهاو!!]]

## REACTORS AND REPROCESSING

### راکتور ها و شیوه های بکار گیری

—Iran has agreed to redesign and rebuild a heavy water research reactor in Arak, based on a design that is agreed to by the P5+1, which will not produce weapons grade plutonium, and which will support peaceful nuclear research and radioisotope production.

ایران ((بنبید صحبت از رژیم اسلامی نیست—ایران بیچاره است)) پذیرفت در اراک مرکز تازه و طرح تازه ای برای پژوهش آب سنگین در باره راکتور را طراحی کند که بر روی طرح های تازه مورد پذیرش ۱+۵ بنیانگذاری شده باشد که نوع سلاح پلوتونیوم را نخواهد ساخت و پژوهش های صلح آمیز رادیوسکوپ را پشتیبانی خواهد کرد... [[در اصل می خواهند تاسیسات آب سنگین اراک را هم بریزند و از نو بسازند.... توجه کنید بعدا این تاسیسات تازه را کدام یهودی آمریکایی یا انگلیسی طراحی و خواهد ساخت--- پالان دوزش عوض خواهد شد]]

—The original core of the reactor, which would have enabled the production of significant quantities of weapons-grade plutonium, will be destroyed or removed from the country.

هسته مرکزی راکتور که میتواندست مقادر قابل ملاحظه ای اورانیوم تولید کند که به مصرف ساخت سلاح پلوتونیوم میرسید بکلی نابود خواهد شد یا از کشور برچیده خواهد شد. [[تصور بفرمایید هسته مرکزی یک راکتور تنها مهمترین بخش یک تاسیسات است و مانند موتور اتومبیل است اگر آنرا بیرون بیاندازید دیگر بخش های اتومبیل یک اسقاطه بیشتر نیست]]

—Iran will ship all of its spent fuel from the reactor out of the country for the reactor's lifetime.

ایران حاصل سوخت مصرف شده راکتور را برای تمام عمر راکتور به بیرون از کشور صادر خواهد کرد... [[بخاطر بیاورید—بارها نوشته ام نوعی راکتور های مدرن در آمریکا ساخته شده است که تفاله یا حاصل سوخت مصرف شده را به عنوان سوخت مصرف میکند—اینجا توضیح داده نشده ولی چه کسی و کدام کشور وارد کننده این محصول گرانقیمت خواهد بود و کدام زد و بند های بازرگانی کثیف در آن دخیل است نمی دانیم]]

—Iran has committed indefinitely to not conduct reprocessing or reprocessing research and development on spent nuclear fuel.

ایران متعهد شد علی الابد (برای همیشه) هرگز در دوباره سازی و یا پژوهش های دوباره سازی و پیشرفته «سوخت حاصل از اتم» را دنبال کند... [[عرض نکردم مورد بالا را بخوانید و بدانید دعوا سر لحاف ملا بوده است]]

—Iran will not accumulate heavy water in excess of the needs of the modified Arak reactor, and will sell any remaining heavy water on the international market for 15 years.

ایران هرگز آب سنگین بیش از اندازه مصرف راکتور اراک ذخیره و انبار نخواهد کرد و باقیمانده آن آب سنگین را تا ۱۵ سال در بازار بین المللی خواهد فروخت. [[خوب اگر آمدیم شما ۱+۵ خریدار نبودید و تحریم کردید دیگر کشورها هم آنرا نخرند این جزو عدول از قرارداد بحساب خواهد آمد... نه؟؟]]

—Iran will not build any additional heavy water reactors for 15 years.

ایران تا ۱۵ سال دیگر هیچ نوع تاسیسات راکتور آب سنگین نخواهد ساخت.

[[هیچ کجای این مربوط به غیر ایران نیست همه چیز به گردن ایران است.. چطور توافقی است که بکلی یکطرفه است.]]

## SANCTIONS

### تحریم ها

—Iran will receive sanctions relief, if it verifiably abides by its commitments.

ایران در باره تحریم ها قدری فراغت خواهد داشت به شرط آنکه به همه تعهد هایش گردن نهد.



—U.S. and E.U. nuclear-related sanctions will be suspended after the IAEA has verified that Iran has taken all of its key nuclear-related steps. If at any time Iran fails to fulfill its commitments, these sanctions will snap back into place.

آمریکا و اتحادیه اروپا، تحریم های مربوط به موضوع اتمی را پس از آنکه IAEA تایید کرد که ایران تمام قدم های کلیدی مربوط به اتم را برداشته است. اگر در هر زمان ایران از بجا آوردن تعهداتش قصور یا سرباز زند این تحریم ها دوباره سرجایش برخواهد گشت.

—The architecture of U.S. nuclear-related sanctions on Iran will be retained for much of the duration of the deal and allow for snap-back of sanctions in the event of significant non-performance.

آرشیکتور (شیوه طراحی) تحریم های آمریکا در باره اتمی روی ایران برای مدت بیشتری همچنان باقی خواهند ماند و قادر به بازگشت خواهند بود در صورتیکه اتفاق مهم دیگری در عمل نکردن رخ بدهد. [[زمانی مشخص نیست، میزان و درجه و تعهدی نیست- هر بهانه ای در کنترل کامل آمریکا است]]

—All past U.N. Security Council resolutions on the Iran nuclear issue will be lifted simultaneous with the completion, by Iran, of nuclear-related actions addressing all key concerns (enrichment, Fordo, Arak, PMD and transparency).

همه قطعنامه های گذشته شورای امنیت سازمان ملل در رابطه با موضوع اتمی ایران همزمان با تکمیل تعهد های کلیدی ایران که در « غنی سازی، فوردو، اراک، PMD (توضیح دادم مسایل نظامی است)) و شفاف سازی ها) گره خورده اند به موقع انجام شود... [[سوراخ های دررو و اعتراض و بهانه جویی تا به ثریا است]]

—However, core provisions in the U.N. Security Council resolutions—those that deal with transfers of sensitive technologies and activities— will be re-established by a new U.N. Security Council resolution that will endorse the JCPOA and urge its full implementation. It will also create the procurement channel mentioned above, which will serve as a key transparency measure. Important restrictions on conventional arms and ballistic missiles, as well as provisions that allow for related cargo inspections and asset freezes, will also be incorporated by this new resolution.

بهرحال، جزییات متمرکز در هسته اصلی قطعنامه های شورای امنیت سازمان ملل — آنها که در رابطه با انتقال تکنولوژی های و فعالیت های حساسی می شود—هرزمان دوباره با قطعنامه های تازه شورای امنیت سرجایش برخواهد گشت و با توافق جامع مشترک عملی JCPOA عجین شده و بجا آوری کامل آنها را خواستار خواهد شد. همچنین کانال بدست آوری یا تدارکاتی که در بالا اشاره شد را شامل خواهد شد، که به عنوان کلید بنیادین شفاف سازی ها بکار گرفته خواهد شد. محدودیت های مهم تسلیحات مطابق قرارداد ها و موشک های قاره ای (بالستیک) همچنین جزییات کالا های حمل شونده در این رابطه

بازرسی و سپس بصورت داریی های منجمد شده (گروگان) در خواهد آمد و همینطور با قطعنامه های تازه همراه خواهد بود. [[هرروز اسرائیل در مدیترانه، در کانال سوئز، در باب المندب و در هر جایی کالاهای در حال حمل به یا از ایران را تصاحب و بازبینی خواهد کرد....]]

—A dispute resolution process will be specified, which enables any JCPOA participant, to seek to resolve disagreements about the performance of JCPOA commitments.

قطعنامه های فرایند حل اختلاف منظور خواهند شد هرگاه هر عضو JCPOA اختلاف و عدم توافقی را در رابطه با تعهد های JCPOA را احساس کند. [[ریش و قیچی در دست، نه یک کشور بلکه ۱+۵ کشور همراه با غرلند های اسرائیل خواهد بود]]

—If an issue of significant non-performance cannot be resolved through that process, then all previous U.N. sanctions could be re-imposed.

هر آنگاه که عدم اجرای تعهد های عمده در جریان اجرا دچار اشکال بشود در آنصورت تحریم های پیشین دوباره بجای خودش بر خواهد گشت.

—U.S. sanctions on Iran for terrorism, human rights abuses, and ballistic missiles will remain in place under the deal.

تحریم های آمریکا روی ایران در رابطه با تروریسم، حقوق بشر و آزار، و موشک های بالستیک سر جای خودش زیر این توافق باقی خواهد ماند.

## PHASING

### زمانبندی

—For 10 years, Iran will limit domestic enrichment capacity and research and development — ensuring a breakout timeline of at least one year. Beyond that, Iran will be bound by its longer-term enrichment and enrichment research and development plan it shared with the P5+1.

برای ده (۱۰) سال ایران هرگونه سطح غنی سازی و پژوهش و پیشرفت داخلی را محدود خواهد کرد — خاطر جمع سازد که این عمل در کمتر از یکسال رخ ندهد- [[همان موضوع ساخت سلاح است]] علاوه بر آن ایران پژوهش های غنی سازی و غنی سازی و پیشرفت را برای مدت طولانی تری در طرحی که بین اعضای ۱+۵ شریک هستند متوقف خواهد کرد.

—For 15 years, Iran will limit additional elements of its program. For instance, Iran will not build new enrichment facilities or heavy water reactors and will limit its stockpile of enriched uranium and accept enhanced transparency procedures.

برای مدت ۱۵ سال ایران هر نوع برنامه در این رابطه را محدود خواهد کرد، بطور نمونه ایران تاسیسات تازه برای غنی سازی یا راکتور آب سنگین نخواهد ساخت و انبار کردن اورانیوم غنی شده را محدود کرده و شفاف سازی پیشرفته ای را خواهد پذیرفت.

—Important inspections and transparency measures will continue well beyond 15 years. Iran's adherence to the Additional Protocol of the IAEA is permanent, including its significant access and transparency obligations. The robust inspections of Iran's uranium supply chain will last for 25 years.

مقررات بازدید شفاف بازرسان در آنسوی ۱۵ سال هم ادامه خواهد داشت. تعهد و گردن گذاشتن ایران به پروتوکل های IAEA همیشگی (ابدی) خواهد بود که شامل دسترسی شفاف به تعهد ها است. بازرسی های زنجیره مربوط به تولید اورانیم ۲۵ سال طول خواهد کشید.

—Even after the period of the most stringent limitations on Iran's nuclear program, Iran will remain a party to the Nuclear Non-Proliferation Treaty, or NPT, which prohibits Iran's development or acquisition of nuclear weapons and requires IAEA safeguards on its nuclear program.

حتا پس از انقضای مدتی که محدودیت های سختی روی برنامه اتمی ایران شده است ایران همچنان عضو تعهد نامه عدم ساخت سلاح اتمی یا NPT باقی خواهد ماند که ایران را از دستیابی به هرگونه تولید ویا خواست در رابطه با ساخت سلاح اتمی و مقررات IAEA در رابطه با برنامه های اتمی منع می کند.

[[گرچه جستجو و محدود کردن مصرف کهنه حیض در واژه های این ننگنامه نیست ولی بالاتراز آن جستجو ومحدود سازی را در این ننگنامه می بینم و به «گومیش» بودن ((با پوزش از گومیش)) آنهايي که بر کشور ما حکومت میکنند ایمان می آورم... سالها است پول های کشور را هدر داده اند. حاصلش هیچ که هیچ کهنه حیض های مصرف شده شان قابل مصرف دوباره هم نیست...]] هیهات..

## JCPA=

### Parameters for a Joint Comprehensive Plan of Action regarding the Islamic Republic of Iran's Nuclear Program

#### Fact Sheet

Bureau of Economic and Business Affairs

April 2, 2015

Below are the key parameters of a Joint Comprehensive Plan of Action (JCPOA) regarding the Islamic Republic of Iran's nuclear program that were decided in Lausanne, Switzerland. These elements form the foundation upon which the final text of the JCPOA will be written between now and June 30, and reflect the

significant progress that has been made in discussions between the P5+1, the European Union, and Iran. Important implementation details are still subject to negotiation, and nothing is agreed until everything is agreed. We will work to conclude the JCPOA based on these parameters over the coming months.

### Enrichment

- Iran has agreed to reduce by approximately two-thirds its installed centrifuges. Iran will go from having about 19,000 installed today to 6,104 installed under the deal, with only 5,060 of these enriching uranium for 10 years. All 6,104 centrifuges will be IR-1s, Iran's first-generation centrifuge.
- Iran has agreed to not enrich uranium over 3.67 percent for at least 15 years.
- Iran has agreed to reduce its current stockpile of about 10,000 kg of low-enriched uranium (LEU) to 300 kg of 3.67 percent LEU for 15 years.
- All excess centrifuges and enrichment infrastructure will be placed in IAEA monitored storage and will be used only as replacements for operating centrifuges and equipment.
- Iran has agreed to not build any new facilities for the purpose of enriching uranium for 15 years.
- Iran's breakout timeline – the time that it would take for Iran to acquire enough fissile material for one weapon – is currently assessed to be 2 to 3 months. That timeline will be extended to at least one year, for a duration of at least ten years, under this framework.

### **Iran will convert its facility at Fordow so that it is no longer used to enrich uranium**

- Iran has agreed to not enrich uranium at its Fordow facility for at least 15 years.
- Iran has agreed to convert its Fordow facility so that it is used for peaceful purposes only – into a nuclear, physics, technology, research center.
- Iran has agreed to not conduct research and development associated with uranium enrichment at Fordow for 15 years.
- Iran will not have any fissile material at Fordow for 15 years.
- Almost two-thirds of Fordow's centrifuges and infrastructure will be removed. The remaining centrifuges will not enrich uranium. All centrifuges and related infrastructure will be placed under IAEA monitoring.

### **Iran will only enrich uranium at the Natanz facility, with only 5,060 IR-1 first-generation centrifuges for ten years.**

- Iran has agreed to only enrich uranium using its first generation (IR-1 models) centrifuges at Natanz for ten years, removing its more advanced centrifuges.
- Iran will remove the 1,000 IR-2M centrifuges currently installed at Natanz and place them in IAEA monitored storage for ten years.
- Iran will not use its IR-2, IR-4, IR-5, IR-6, or IR-8 models to produce enriched uranium for at least ten years. Iran will engage in limited research and development with its advanced centrifuges, according to a schedule and parameters which have been agreed to by the P5+1.
- For ten years, enrichment and enrichment research and development will be limited to ensure a breakout timeline of at least 1 year. Beyond 10 years, Iran will abide by its enrichment and enrichment R&D plan submitted to the IAEA, and pursuant to the JCPOA, under the Additional Protocol resulting in certain limitations on enrichment capacity.

### Inspections and Transparency

- The IAEA will have regular access to all of Iran's nuclear facilities, including to Iran's enrichment facility at Natanz and its former enrichment facility at Fordow, and including the use of the most up-to-date, modern monitoring technologies.
- Inspectors will have access to the supply chain that supports Iran's nuclear program. The new transparency and inspections mechanisms will closely monitor materials and/or components to prevent diversion to a secret program.
- Inspectors will have access to uranium mines and continuous surveillance at uranium mills, where Iran produces yellowcake, for 25 years.
- Inspectors will have continuous surveillance of Iran's centrifuge rotors and bellows production and storage facilities for 20 years. Iran's centrifuge manufacturing base will be frozen and under continuous surveillance.
- All centrifuges and enrichment infrastructure removed from Fordow and Natanz will be placed under continuous monitoring by the IAEA.
- A dedicated procurement channel for Iran's nuclear program will be established to monitor and approve, on a case by case basis, the supply, sale, or transfer to Iran of certain nuclear-related and dual use materials and technology – an additional transparency measure.
- Iran has agreed to implement the Additional Protocol of the IAEA, providing the IAEA much greater access and information regarding Iran's nuclear program, including both declared and undeclared facilities.

- Iran will be required to grant access to the IAEA to investigate suspicious sites or allegations of a covert enrichment facility, conversion facility, centrifuge production facility, or yellowcake production facility anywhere in the country.
- Iran has agreed to implement Modified Code 3.1 requiring early notification of construction of new facilities.
- Iran will implement an agreed set of measures to address the IAEA's concerns regarding the Possible Military Dimensions (PMD) of its program.

### Reactors and Reprocessing

- Iran has agreed to redesign and rebuild a heavy water research reactor in Arak, based on a design that is agreed to by the P5+1, which will not produce weapons grade plutonium, and which will support peaceful nuclear research and radioisotope production.
- The original core of the reactor, which would have enabled the production of significant quantities of weapons-grade plutonium, will be destroyed or removed from the country.
- Iran will ship all of its spent fuel from the reactor out of the country for the reactor's lifetime.
- Iran has committed indefinitely to not conduct reprocessing or reprocessing research and development on spent nuclear fuel.
- Iran will not accumulate heavy water in excess of the needs of the modified Arak reactor, and will sell any remaining heavy water on the international market for 15 years.
- Iran will not build any additional heavy water reactors for 15 years.

### Sanctions

- Iran will receive sanctions relief, if it verifiably abides by its commitments.
- U.S. and E.U. nuclear-related sanctions will be suspended after the IAEA has verified that Iran has taken all of its key nuclear-related steps. If at any time Iran fails to fulfill its commitments, these sanctions will snap back into place.
- The architecture of U.S. nuclear-related sanctions on Iran will be retained for much of the duration of the deal and allow for snap-back of sanctions in the event of significant non-performance.
- All past UN Security Council resolutions on the Iran nuclear issue will be lifted simultaneous with the completion, by Iran, of nuclear-related actions

addressing all key concerns (enrichment, Fordow, Arak, PMD, and transparency).

- However, core provisions in the UN Security Council resolutions – those that deal with transfers of sensitive technologies and activities – will be re-established by a new UN Security Council resolution that will endorse the JCPOA and urge its full implementation. It will also create the procurement channel mentioned above, which will serve as a key transparency measure. Important restrictions on conventional arms and ballistic missiles, as well as provisions that allow for related cargo inspections and asset freezes, will also be incorporated by this new resolution.
- A dispute resolution process will be specified, which enables any JCPOA participant, to seek to resolve disagreements about the performance of JCPOA commitments.
- If an issue of significant non-performance cannot be resolved through that process, then all previous UN sanctions could be re-imposed.
- U.S. sanctions on Iran for terrorism, human rights abuses, and ballistic missiles will remain in place under the deal.

## Phasing

- For ten years, Iran will limit domestic enrichment capacity and research and development – ensuring a breakout timeline of at least one year. Beyond that, Iran will be bound by its longer-term enrichment and enrichment research and development plan it shared with the P5+1.
- For fifteen years, Iran will limit additional elements of its program. For instance, Iran will not build new enrichment facilities or heavy water reactors and will limit its stockpile of enriched uranium and accept enhanced transparency procedures.
- Important inspections and transparency measures will continue well beyond 15 years. Iran's adherence to the Additional Protocol of the IAEA is permanent, including its significant access and transparency obligations. The robust inspections of Iran's uranium supply chain will last for 25 years.
- Even after the period of the most stringent limitations on Iran's nuclear program, Iran will remain a party to the Nuclear Non-Proliferation Treaty (NPT), which prohibits Iran's development or acquisition of nuclear weapons and requires IAEA safeguards on its nuclear program.